

综合类院校英语专业人才的分 层分类培养——以山东大学为例

山东大学外国语学院 王俊菊

2017. 4. 15

发言提纲

- 引言
- 专业现状
- 大纲演变
- 校本方案
- 几点思考
- 结语

一、引言

- ▶ 英语专业的历史可以追溯到1862年设立的京师同文馆（付克 1986）。
- ▶ 民国时期，多数高等院校均设有英国文学系或英文专业。
- ▶ 新中国成立后，短暂低潮后，至1966年开设英语专业的大学增至74所（戴炜栋、胡文仲 2009）。
- ▶ 改革开放以来，发展迅猛，招生规模剧增，经历了“跨越式”、“超常规”的发展历程(张绍杰 2010)。
- ▶ 现有1300多所本科院校开设英语专业，已成为我国名副其实的第一大本科类专业(冯光武 2016)。

二、专业现状

- ▶ 这种“遍地开花”的发展态势非但未给学界带来更多喜悦，反而引起人们的普遍忧虑和困惑。
- ▶ 外语人才存在千人一面现象，缺乏具有丰富知识和创新精神的高素质翻译人才和跨文化交际人才(戴炜栋 2009)。

- 
- 
- ▶ 英语专业“文”的内容失去主角地位（胡壮麟 2009）。
 - ▶ 重技能轻知识，缺乏提高人文素质的课程（黄源深 2010）。
 - ▶ 英语教育受制于工具论的影响，忽略了语言背后的内容教学和思维能力的培养（孙有中 2011）。
 - ▶ 因缺乏“分层优化”和“各展特色”的理念指导，英语类专业本科生的培养质量趋于下滑(仲伟合 2015)。

- 
- **同质化倾向严重**，英语专业覆盖了几乎所有类型和层次的高校，但千校一面，缺乏特色；
 - **专业性不突出**，很多人不清楚英语专业的性质是什么，以为英语专业就是培养听说读写译等技能，与英语培训机构没有本质的不同；
 - **培养质量下降**，英语专业毕业生难以满足社会需求，而高端英语人才短缺；
 - 英语专业、商务英语专业和翻译专业各自的**特点与优势不够明显。**

(冯光武 2016)



概括起来，

- (1) 人才培养目标趋同，难以满足社会对外语人才的多元需求；
- (2) 人才培养模式单一，难以满足学生的个性化发展需求；
- (3) 课程设置不够合理，难以满足学生的专业发展需求；
- (4) 人才培养质量滑坡，难以满足社会对高水平人才的需求。



三、大纲演变

- ▶ 教学计划 (1979)
 - ▶ 教学大纲 (2000)
 - ▶ 课程标准 (2017)
- 

教学计划：

- ▶ 1979年，教育部下达了《**外语学院**英语专业四年制教学计划（试行草案）》、《**综合大学**英语语言文学专业四年制教学计划（试行草案）》、《**高等师范院校**英语专业四年制教学计划（试行草案）》：
- ▶ 学制均为4年，总周数为208周，其中入学教育及毕业教育1周，教学科研时间约157周，生产劳动约8周，军事训练2周，寒暑假28周，机动时间8周。
- ▶ 在课时比例和分配上，突出了不同类型院校的培养目标和规格，对学生能力的培养提出了不同的要求，在必修课和选修课的比例上体现了灵活性。
 - ▶ 公共课师范院校626节，而外语院校和综合大学的课时数为656节；
 - ▶ 必修课师范类院校最多，达2091节，包括“英语实用语音、教育学、心理学、英语教学法等课程；外语类和综合类院校的选修课分别为1800和2088节，课程包括包括“汉语写作、世界通史、世界地理、国际关系史、英语修辞学、英语文体学、英语应用文、中国文学史、欧洲文学史、英美文学史、当代英美文学、英语散文及小说选读、英语诗歌及戏剧选读等（戴炜栋2008:162-163）。



可以看出,

- 该“三合一”课程体系偏重语言文学，课程差异较小，必修课比重偏大。
- 所涵盖的知识面不够宽泛，限制了不同类型和层次的外语人才的培养，出现了外语人才后续能力相对薄弱等问题（戴炜栋 2008）。
- 但这些课程规定为高等教育恢复期的英语专业教学提供了较为统一的教学规范，为确保教育质量做出了很大的贡献。

教学大纲：

- ▶ 2000年《高等院校英语专业教学大纲》保留了4年学制，课程总数不应少于2000学时，其中专业技能课应超过总学时的50%。
- ▶ 教学过程分为**基础阶段**和**高年级阶段**；
- ▶ 课程分为“英语专业技能课、英语专业知识课、相关专业知**识课**”等三大**模块**；
- ▶ 专业技能课包括基础英语、听力、口语、写作、口译、笔译等；
- ▶ 专业知识课程包括英语语言学、英语词汇学、英语语法学、英语文体学、英美文学、英美社会与文化、西方文化课程等；
- ▶ 相关专业知**识课**可以包括西方文明史、中国文化导论、外交学导论、国际金融概念、英语教育史、世界科技发展史、英语新闻写作等等；
- ▶ 大纲还规定，除专业技能课外，其他课程可根据各校的培养目标、办学特色和具体条件作灵活安排（戴炜栋2008:166）。

- 
- 
- 可以看出,
 - 该《大纲》鼓励不同地区的学校根据自身的资源优势和教学特色，在课程上进行调整和改革，以培养出适应当地经济发展所需要的优质外语人才。
 - 与以往大纲相比，该大纲在课程框架上有所变动，在课程科目和种类上更加丰富，能反映较强的学科之间的联系，也为**复合型人才**的培养留出了空间（戴炜栋 2008）。

国家标准：

- ▶ 外语类专业深化改革的突破点：以全面实施素质教育为主，以提高人才培养质量为核心，以建立教学质量标准体系为基础，以改进教学方法为重点，以创新人才培养模式为突破口，以提高教师教学能力为保证。

(刘贵芹，引自钟美荪 孙有中 2014:4)

- 
- 多元人才观
 - 分类/分层卓越
 - 国标、行标、校标
 - 国家标准：“尺度”、“要求”、“底线”和“人才培养的基本依据”
 - 英语类（英语、商务英语、翻译）
 - 《外语类专业本科教学质量国家标准》
 - 《英语专业本科教学质量国家标准》
 - 《商务英语专业本科教学质量国家标准》
 - 《翻译专业本科教学质量国家标准》

- 
- ▶ **英语专业**以英语语言、英语文学、英语国家的社会与文化为核心学习内容，强调人文性质和通识教育理念；
 - ▶ **商务英语专业**以英语语言、应用经济学、工商管理 and 国际商法为核心，突出商务知识获取、商务语言应用能力与跨文化商务沟通能力培养，强调英语和商务复合的跨学科人才培养理念；
 - ▶ **翻译专业**则以语言知识、翻译知识、相关专业知识和百科知识为主要学习对象，强调双语(汉语和外语)能力和以口笔译为形式的跨文化语言转换能力。

(仲伟合, 赵军峰 2015)

英语专业人才培养方案的指导性方案

- 综合类院校
- 外语类院校
- 师范类院校
- 理工类院校
- 财经类院校
- 政法类院校
- 医学类院校

四、校本方案

- ▶ 新《国标》是基本标准，不可能像教学大纲那样规定详尽，具体课程由各高等学校根据国家标准的培养目标、培养规格和学校的人才培养特色自行设计（蒋洪新 2014）。



山东大学英语类专业

► 英语专业 (1901)

► 普通英语 (1901)

► 商务英语 (1979/2000)

► 科技英语 (1979/2000-2015)

► 英语+法学(2000)

► 英语+国际政治(2001)

► “梁实秋”班(2014)

► 翻译专业 (2008)

英语专业

- 1901年招收本科生
- 1978年获得硕士学科授予权，
- 2000年获得英语语言文学博士学位授予权，
- 2001年批准为山东省强化建设重点学科，
- 2006年再次评为山东省重点学科，
- 2007年获准设立一级学科博士后流动站，
- 2007年被山东省批准为名牌专业，
- 2009年被教育部批准为国家级特色专业，
- 2011年再次评为山东省重点学科。

翻译专业

1

- 1989年，招收翻译方向硕士研究生

2

- 2001年，招收翻译方向博士研究生

3

- 2007年，设翻译系、翻译中心，设立本科**翻译方向**

4

- 2008年，设置本科翻译专业，同年开始招生

5

- 2009年获准设立MTI专业
- 2010年MTI招收口笔译方向学生

突出特色

人文化

加强自身道德修养

了解中西文化

了解人文进程

外事礼仪

专业化

夯实语言基础

学习翻译技能

勤学、苦修，多做实践

多参与与自身专业有关的活动

广泛了解翻译职业

注重协调合作

国际化

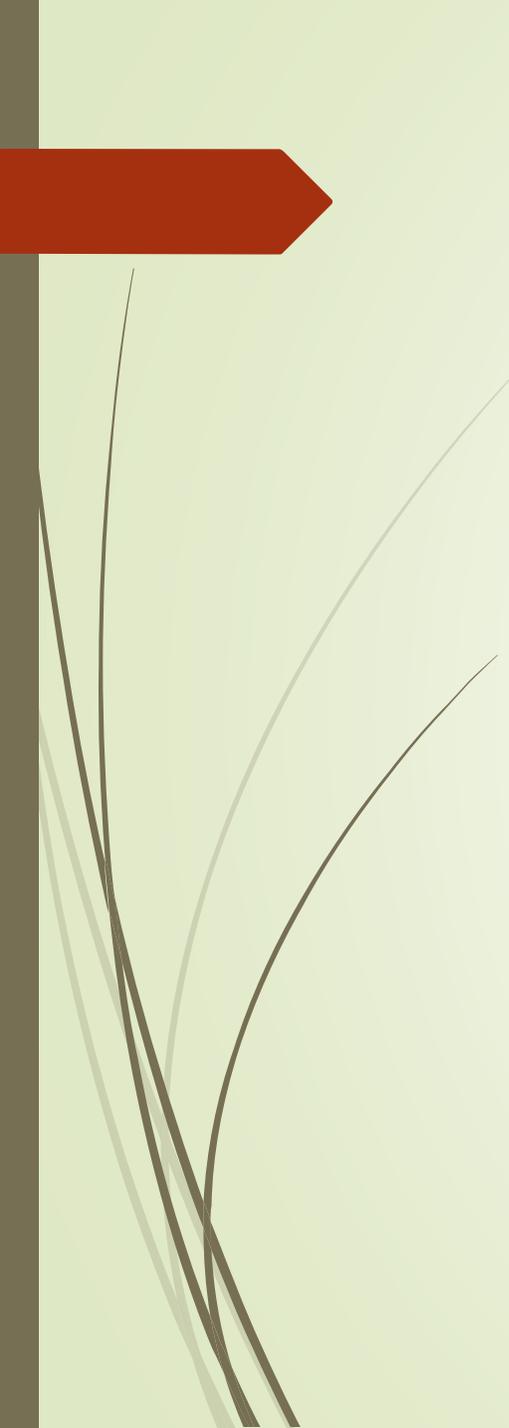
视野开阔

了解国际组织

关注国际热点问题

关注国家的发展

增强参与意识

- 
- (1) 推广“外语教学+全人教育+自我提升”的培养理念。
 - (2) 实施“核心课程+第二课堂课程+课外课程”培养体系。
 - (3) 强化“技能锤炼+知识拓展+能力提升”的培养模式。
 - (4) 构建“语言文学+应用外语+翻译”的培养格局。
 - (5) 实践“第一校园+第二校园+海外学习+社会实践”四种经历。
 - (6) 实现“通用型+复合型+应用型+精英型”人才培养目标。

梁实秋班

- ▶ 2014年3月，山东大学启动新一轮教学改革立项。
- ▶ 4月，外国语学院基于《新国标》的新理念和早期版本，启动了**英语专业卓越创新人才实验班**的申请，并成功立项。
- ▶ 2014年9月开始组班教学。
- ▶ 至今已招收3届学生。
- ▶ 班级规模上限为20人。
- ▶ 学生自愿报名，同级选拔产生。



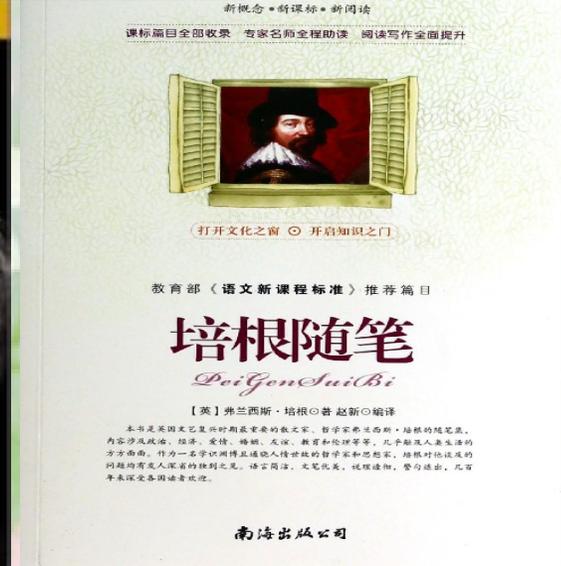
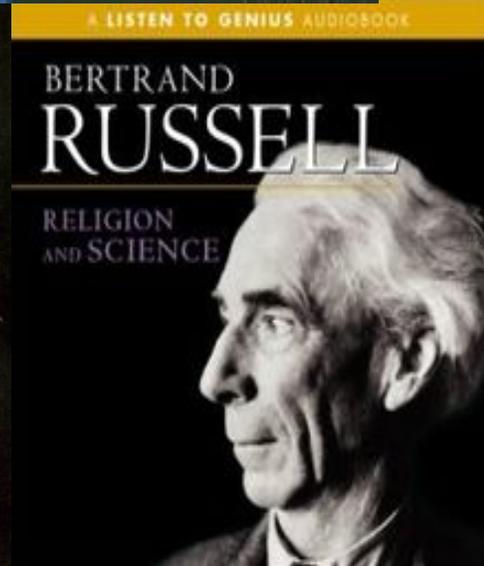
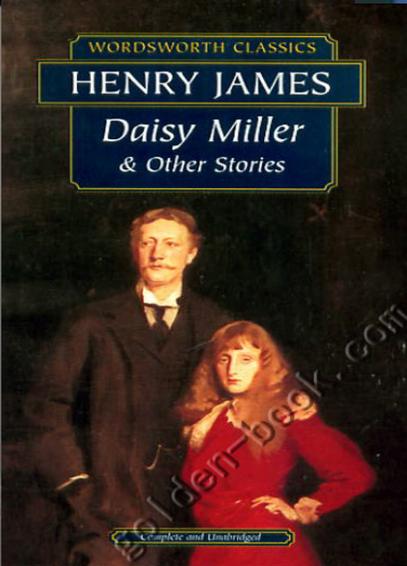
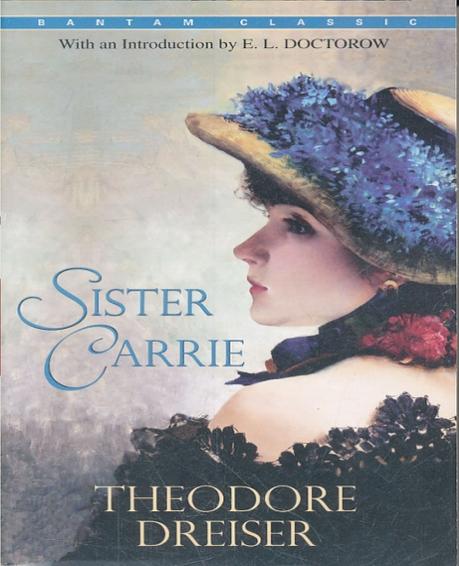
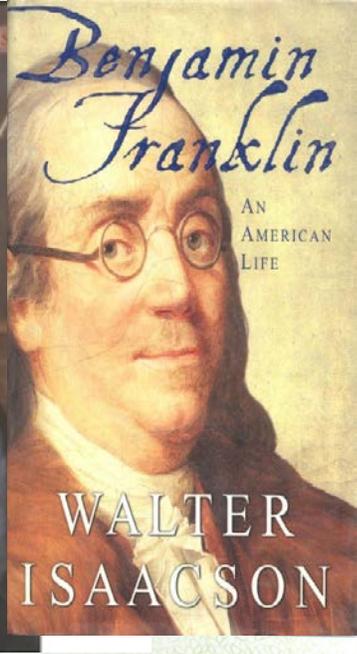
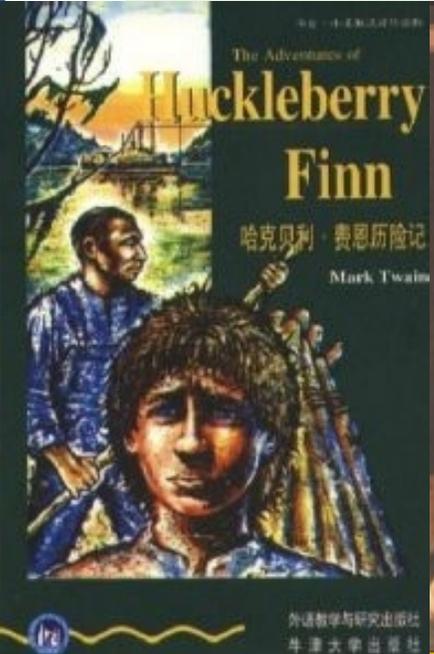
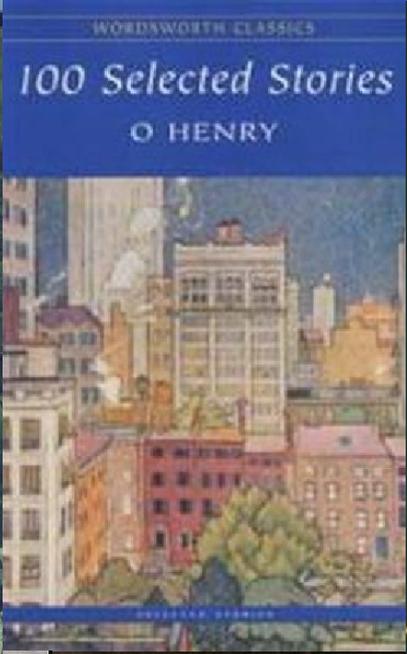
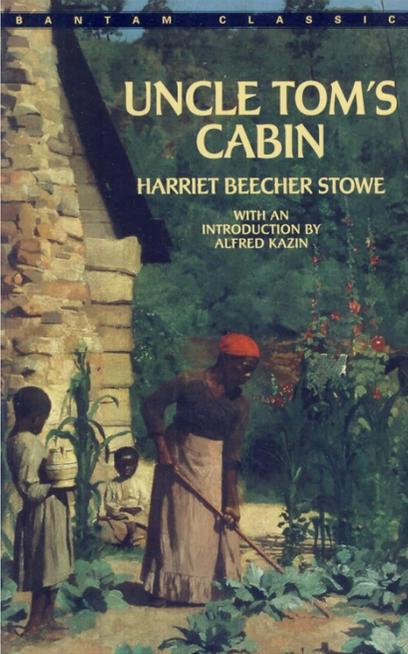
• **培养特色：**

掌握熟练的语言技能与扎实的语言、文学及文化基础；具有国际视野；洞悉东西方文化发展脉络；拥有专业学术研究的深厚基础。



值得注意的是，

- 课程大部分为内容依托式课程，将语言技能课压缩了很多。
- 课程融贯中西，有很多文化课程，有些类似于美国哈佛大学以及香港一些高校的课程。
- 口语课、听力课、翻译课较少开设。



部分学生阅读书目



[陆犯焉识].严歌苓著.扫描版



[瞧，这个人：尼采自传].(德)尼采(Nietzsche, F.W.)着,黄敬...



[西方哲学史：从古希腊到二十世纪].希尔贝克.扫描版



《写在人生边上·人生边上的边上·石语》.三联版



【骆玉明】中国文学简史(英译本) A Concise History of Chi...



42.独立宣言.



47.查拉图斯特拉如是说(德)尼采著 钱春绮译 84年版



93.第二性



The Call of the Wild and White Fang - Jack London



The Complete Mark Twain Collection - Mark Twain



The Dialogic Imagination- Four Essays



The Narrative of the life of F-Douglass



The New Princeton Encyclopedia of Poetry and Po...



The New Princeton Encyclopedia of Poetry and Po...



The Norton Anthology of Poetry



The Old Man and the Sea - Ernest Hemingway



The Onion - The Onion Book of Known Knowledge- A...



The Oxford Book of Satirical Verse - Geoffrey Grig...



The Scarlet Letter - Nathaniel Hawthorne



The sun also rises - Ernest Hemingway



建设初效

- 人才培养
- 教师发展
- 示范作用
- 推广价值

学校类别	学校数									
综合性大学	75									
SCHOOL	LISN	CLOZE	LK	RD	WR TN	DIC	TOTAL	STUD	PASS	%
综合性大学	12.02	5.59	13.79	12.02	15.86	4.77	64.25	11760	7784	66.19
全国	10.66	5.08	12.72	11.09	15.41	3.82	58.98	130620	65203	49.92
37001	14.03	6.63	16.02	14.90	16.53	6.32	74.61	123	113	91.87

全国：49.92%

综合性大学：66.19%

山东大学：91.87%

山东大学实验班：通过率100%，全部为良好及以上，优秀率89.5%。



“你们太省心了，
上课总是那么积极
踊跃，下课也总是
那么积极思考。带
给我无限快乐的你
们让我永远快乐年
轻！”



“他们身上有一些特别古老的属于东方的东西，我嫉妒这些在中国文化中浸染的人，这使得我也想带上他们的古老，于是我像几千年前的孔子一样去聆听他们所说的每一个字，带着我全部的兴趣与耐心，我们互相作用，互相影响。”



Find the most pleasure of the text from reading between the lines.

从字里行间寻找文之悦。

Ever since the moment you stepped into Building 7, language is no longer a mere tool to you; it has become something called a major, something that deserves the devotion of a whole life.

自从你们踏入7号楼那一刻起，语言就不再仅仅是一种工具，她已成为一个专业，值得我们为之奉献一生。



五、几点思考

- 专业现状---问题取向
 - 历史演变---传承创新
 - 校本课程---分类分层
- 



当下，

- ▶ 英语已成为全国最大的专业。
 - ▶ 院校最多
 - ▶ 规模最大
 - ▶ 考试最多
 - ▶ 树大招风
 - ▶ 鱼目混杂



然而，

- ▶ 英语人才培养当下面临着挑战和困难
 - ▶ 非英语独有
 - ▶ 非当下仅存
 - ▶ 非大学导致
 - ▶ 非单一归因
 - ▶ 非静态呈现



同时，

- 扬弃≠抛弃
- 更新≠替代
- 发展需要基础和传统
- 改革需要传承与创新
- 国家层面上需要分层分类
- 学校层面上亦可分层分类（综合性大学）

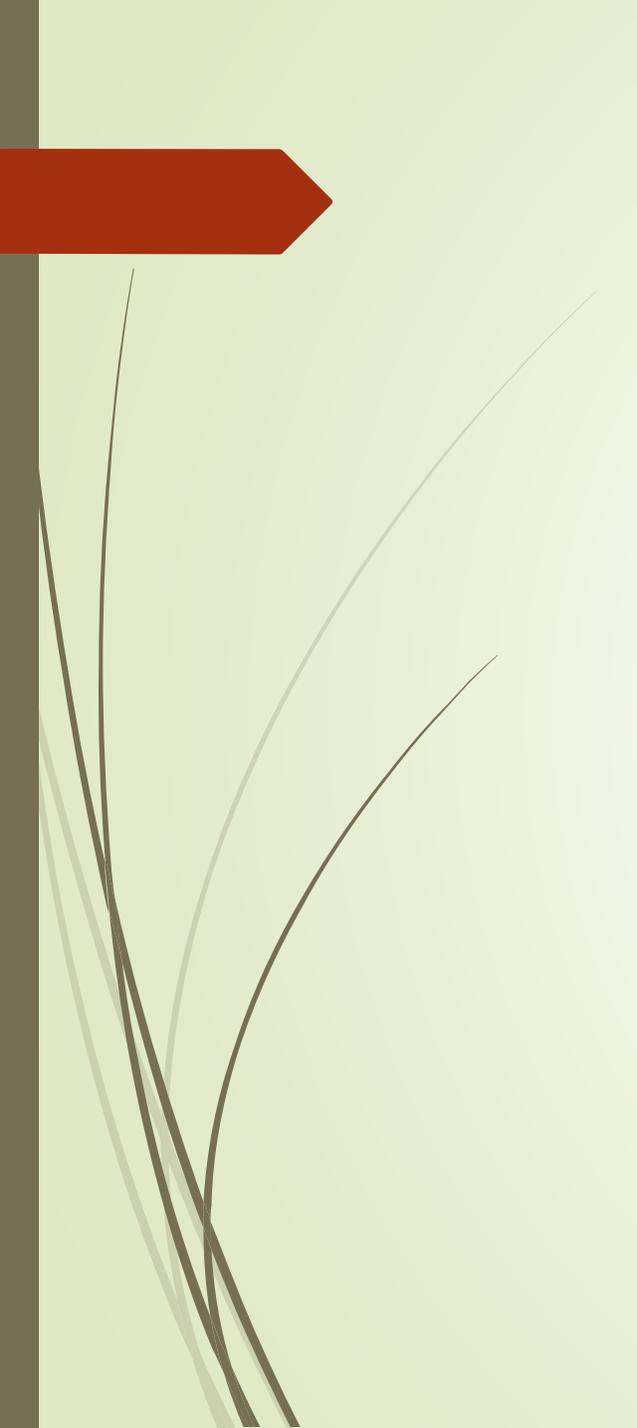


因此，

- 充满信心
 - 直面问题
 - 勇于改革
 - 锐意创新
 - 大胆尝试
 - 笃实力行
- 

六、结语

- ▶ 仲伟合（2014）指出，未来的英语类专业
 - ▶ 以质量为核心，坚持专业内涵建设与发展；
 - ▶ 以需求为导向，探索多元人才培养模式；
 - ▶ 以创新为驱动，提升学生能力与素质；
 - ▶ 以实践为抓手，强化学生应用能力提升；
 - ▶ 以发展为统领，提高专业教师能力素养；
 - ▶ 以评估为手段，规范和提高办学水平。



外语 +
能力、情商、态度、修养
人文素质
国际视野
校本特色

.....

(石坚 2016)

- 
- 
- 《新国标》对英语专业的建设提出了新要求，也提供了难得的改革与发展机遇。
 - 校本课程建设须以《新国标》为依据和参考，并结合各校发展的定位和特色。
 - 既要体现规定性、客观性、稳定性，又要具备动态性、互动性和开放性。



■ 英语专业未来的建设之路

- 需要高层英明决策
- 需要专家集体智慧
- 需要院校各自有为

- 
- 
- 英语专业人才的分层分类培养可以在不同层面上动态呈现，但须以《新国标》为依据，以各校发展特色与定位为基础，以校本课程建设为路径，既要适应需求、体现特色，又要符合实际、因地制宜。

参考文献(Selected):

- 常俊跃、刘晓蕖、邓耀臣, 2009, 内容依托式教学改革对英语专业学生阅读理解能力发展的影响分析[J]. 中国外语(3):40-53。
- 戴炜栋, 2008, 高等外语专业教育发展报告 (1978-2008) [M]. 上海外语教育出版社。
- 戴炜栋、胡文仲, 2009, 中国外语教育发展研究 (1949-2009) [M]. 上海外语教育出版社。
- 冯光武, 2016, 新一轮英语类专业教育改革: 回顾与展望[J]. 外语界(1): 12-17。
- 胡文仲、孙有中, 2006, 突出学科特点, 加强人文教育——试论当前英语专业教学改革[J]. 外语教学与研究(2): 243-247,319。
- 胡壮麟, 2009, 中国外语教育六十年有感 [J]. 中国外语(5): 5-10, 59。
- 黄源深, 2010, 英语专业课程必须彻底改革——再谈“思辨缺席” [J]. 中国外语(1):14-15。
- 蒋洪新, 2010, 人文教育与高校英语专业建设[J]. 中国外语 (5): 10-13,18。
- 蒋洪新, 2014, 关于《英语专业本科教学质量国家标准》的几点思考[P]. 外语教学与研究 (3) : 456-462。
- 刘润清, 1999, 外语教学研究的发展趋势[J]. 外语教学与研究(1): 7-12。
- 莫再树、刘正光, 2011, 成于专业中, 强于专业外——英语专业精英人才培养的探索与实践[J]. 中国外语(1): 17-21。
- 孙有中, 2011, 突出思辨能力培养, 将英语专业教学改革引向深入[J]. 中国外语 (5):49-58。
- 王俊菊, 2015, 英语专业本科国家标准课程体系构想——历史沿革与现实思考[J]. 现代外语 (1) :121-130。
- 文秋芳, 2014, 英语类专业实践多元人才观面临的挑战与对策[J]. 外语教学与研究 (1):118-126, 160。
- 肖礼全, 2004, 走出中国英语教学的历史误区——外语教学的哲学思考 [J]. 外语教学 (1): 67-71。
- 虞建华, 2010, 谈我国高校英语专业“两个走向”问题——兼及英美文学教学 [J]. 中国外语(3):17-18。
- 张绍杰, 2010, 面向多元社会需求和多元目标取向培养“厚基础、强能力、高素质”的外语人才 [J]. 中国外语(3): 4-9。
- 仲伟合, 2014, 英语类专业创新发展探索[J]. 外语教学与研究 (1):127-133,160。
- 仲伟合, 2015, 《英语类专业本科教学质量国家标准》指导下的英语类专业创新发展. 外语界 (3) :2-8
- 仲伟合、蒋洪新, 2015, 无用与大用——从《国标》谈英语学科定位与建设[J]. 中国外语 (3) : 4-7

感谢聆听！多多批评！

